左右523.8×天地329.8mm

Fig.1, Fig. 1, обр. 1, slika 1, 1. ábra, rys. 1, рис. 1

Fig.2, Фиг. 2, обр. 2, slika 2, 2. ábra, rys. 2, рис. 2

Fig.3, Фиг. 3, обр. 3, slika 3, 3. ábra, rys. 3, рис. 3

Fig.4, Фиг. 4, обр. 4, slika 4, 4. ábra, rys. 4, рис. 4

Fig.5, Фиг. 5, обр. 5, slika 5, 5. ábra, rys. 5, рис. 5

Fig.6, Фиг. 6, обр. 6, slika 6, 6. ábra, rys. 6, рис. 6

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	3.4 / 1.0
Mixing Time (sec.)	25-30"
Working Time (23 °C/ ~73°F) (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (37°C/99°F) (min., sec.)	2'20"
Finishing Time (37°C/99°F, from start of mixing) (min., sec.)	6'00"

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 3.4 g/ 1.0 g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) To dispense the correct amount of liquid from the bottle, turn the bottle upside down, keep the nozzle away from the mixing pad and gently press the bottle. Discard the first 1-2 drops after opening a new bottle as the dispensed amount may not be accurate.
   d) Close bottles tightly immediately after use.
2. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Apply CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding portion and add a cotton pellet or sponge (Fig. 2). Refer to the respective instructions for use.
   c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 3).
   d) Mix the required amount of GC Fuji IX GP-EXTRA. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23 °C (73°F). Higher temperatures will shorten working time.
   e) Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
   f) Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 4).
   g) When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.).
4. FINISHING
   a) Finish finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix.
   b) Apply a final coat of G-COAT PLUS and light cure for 20 sec. (Fig.5, 6). Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) Refer to therespective instructions for use.
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature, away from heat, moisture and direct sunlight (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADES
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
®Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. 1-1 package: 15 g powder, 8 g (6.4 mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula
2. Bottle of 15 g powder with scoop
3. Bottle of 8 g (6.4 mL) liquid

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. Wear gloves during use.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.
4. Do not reuse the applicators for Conditioner to other patients.
5. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced,discontinue the use of the product and refer to a physician.
6. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 06/2019

CE 2797

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

1. Възстановявания клас I и II на временни зъби.
2. Възстановявания клас I и II, без оклузално натоварване, при постоянни зъби.
3. Междинно възстановяване и основа за сандвич техника при I и II клас кухини, подложени на голямо натоварване.
4. Възстановявания V клас и дефекти по кореновата повърхност.
5. Изграждане на пънчета.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Пулпно покриване.
2. Не използвайте този продукт при пациенти с доказана алергия към лас-йономерни цементи.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах / течност (g/g)	3,4/1,0
Време за смесване (сек.)	25-30"
Време за работа (23°C/73°F) (мин., сек.)	2'00"
Нето време за втвърдяване (37°C/99°F) (мин., сек.)	2'20"
Окончателно финиране (37°C/99°F, от началото на смесването) (мин,сек.)	6'00"

1. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАХ/ТЕЧНОСТ
   а) Стандартното съотношение прах/ течност е 3,4 g / 1,0 g (1 равна лъжичка прах към 1 капка течност).
   б) За прецизното дозиране на праха, леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклащайте или обръщайте.
   в) За да дозирате необходимото количество течност от бутилката, обърнете бутилката с дюшо нагоре, дръжте накрайника далеч от блокчето за смесване и внимателно натиснете бутилката. Изхвърлете първите 1-2 капки след отваряне на новa бутилка, тъй като дозираното количество не може да не е точно.
   г) Затворете шишето здраво веднага след употреба.
2. СМЕСВАНЕ
   Разпределете праха и течността върху блокчето. Използвайки пластмасовата шпатула, разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата течност в продължение на 10 секунди. Добавете и останалата част и размесете цялото още 15-20 секунди (Фиг. 1).
3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
   а) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима.За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид.
   б) Нанесете CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или DENTIN CONDITIONER (20 секунди) върху подлежащите на свързване повърхности, използвайки памучен тупфер или гъбичка (Фиг. 2). Спазвай съответните инструкции за употреба.
   в) Промийте обилно с вода. Подсушете, чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Най-добрите резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи) (Фиг. 3).
   г) Смесете необходимото количество GC Fuji IX GP-EXTRA. Времето за работа е 2 минути от началото на смесването при 23°C (73°F). По-високи температури ще съкърт времето за работа.
   д) Пренесете сместа от материал върху препарацията, използвайки фуния или друг подходящ инструмент. Избягвайте въздушни мехурчета.
   е) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица (Фиг. 4).
   ж) След втвърдяване, веднага нанесете GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризайте за 10 сек.).
4. ФИНИРАНЕ
   а) Окончателното финиране под воден шпрей, използвайки стандартна техника, може да започне 6 минути след началото на смесването.
   б) Нанесете финален слой от G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 5, 6). Като алтернатива, нанесете GC Fuji VARNISH (подсушете с въздух) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) според съответните инструкции за употреба.
   в) Инструктирайте пациента, да не прилага налягане за 1 час.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимална ефективност се препоръчва съхранение при стайна температура, далеч от топлина, влага и директна слънчева светлина (4-25°C)(39,2-77,0°F).

ЦВЕТОВЕ
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Цветовете са по разцветката на Vita®.
® Vita е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ
1. 1-1 опаковка: 15 g прах, 8 g (6,4 mL) течност, мерителна лъжичка, смесително блокче (No. 22)
2. Буркане с 15 g прах с мерителна лъжичка
3. Бутилка с 8 g (6,4 mL) течност

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода. Носете ръкавици по време на употреба.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
3. НЕ смесвайте праха или течността с други глас-йономерни компоненти.
4. Не използвайте повторно апликаторите за кондиционера за други пациенти.
5. В редки случаи, продуктът може да предизвика враз чувствителност у някои хора. При такива реакции, рекратете употребата на продукта и потърсете лекарска омощ.
6. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсушаване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за нежелан вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган въз вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 06/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAKNÍ SKLOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRO VÝPLNĚ V LATERÁRNÍM ÚSEKU

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

1. Výplně I. a II. třídy v dočasném chrupu.
2. Nepřijímá zatížené výplně I. a II. třídy stálého chrupu.
3. Dočasné výplně a báze pro silně zatížené výplně I. a II. třídy za použití sendvičové techniky.
4. Výplně V. třídy a výplně kořenového povrchu.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKACE

1. Přímé překrytí pulpy.
2. Nepoužívejte pro pacienty s prokázanou alergií na skloionomerní cement.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	3,4/1,0
Míchací čas (sek.)	25-30"
Pracovní čas (23°C/73°F) (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutí (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20"
Počátek konečného opracování (37°C/99°F, od začátku míchání) (min., sek.)	6'00"

1. DÁVKOVÁNÍ PRÁŠKU A TEKUTINY
   a) Standardní poměr prášku a tekutiny je 3,4 g/1,0 g (1 lžička prášku na 1 kapku tekutiny).
   b) Pro přesné odměření prášku lehce proklepejte lahvičku proti ruce. Neprotřepávejte a neobracejte ji.
   c) Pro získání správného množství tekutiny otočte lahvičku dnem vzhůru, přidržte dávkovací hubičku nad míchací podložkou a jemně stiskněte. Po otevření nové lahvičky znehodnoťte 1-2 kapky pro zajištění přesného množství dávkované tekutiny.
   d) Uzavřete pevně lahvičky ihned po použití.
2. MÍCHÁNÍ
   Nadávkujte prášek a tekutinu na podložku. Umělohmotnou špachtlí rozdělte prášek na dvě stejné části. Mícheje první porci s celým množstvím tekutiny po dobu 10 sekund. Potom přidejte zbývající část prášku a celé důkladně míchejte po dobu 15-20 sekund (obr. 1).
3. TECHNIKA VÝPLNĚ
   a) Připravte zub za použití standardních technik. Rozsáhlá mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
   b) Aplikujte CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či houbičky (obr. 2). Dodržujte příslušný návod k použití.
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně osušte vzduchem. NEPŘESUŠTE. Nejlepších výsledků dosáhnete, když připravené povrchy vypadá vlhký (matně lesklý) (obr. 3).
   d) Namíchejte požadované množství GC Fuji IX GP-EXTRA. Pracovní čas je 2 minuty od začátku míchání při 23°C (73°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
   e) Naneste materiál do připravené kavity za použití stříkačky nebo vhodného nástroje. Vyhněte se přímisení vzduchových bublin.
   f) Vytvarujte předběžný obrys a pokud je potřeba, použijte matrici (obr. 4).
   g) Po ztuhnutí ihned aplikujte GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem po dobu 10 sek.).
4. DOKONČENÍ
   a) Zakončení při chlazení vodou za použití standardních technik může být zahájeno přibližně 6 minut od začátku míchání.
   b) Aplikujte ochranný lak G-COAT PLUS (polymerujte světlem po dobu 20 sek.). Popřípadě odpovídajíce použte za použití GC Fuji VARNISH (osušit vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem po dobu 10 sek.). Dodržujte příslušný návod k použití.
   c) Upozorněte pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjel tlak na ošetřené místo.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte při pokojové teplotě a chraňte před teplem, vlhkem a přímým slunečním světlem (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ODSTÍNY
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Čísla odstínů dle Vita® vzorníku.
Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ
1. 1-1 balení: 15 g prášek, 8 g (6,4 mL) tekutina, lžička na prášek, míchací podložka (No. 22)
2. Lahvička 15 g prášku se lžičkou
3. Lahvička 8 g (6,4 mL) tekutiny

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement vatovým tampónem nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Během manipulace používejte rukavice.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. NEMÍCHEJTE prášek ani tekutinu s komponenty jiných skloionomerních cementů.
4. Aplikátory na Conditioner nepoužívejte opakovaně u jiných pacientů.
5. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.
6. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední upravené: 06/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RTG VIDLJIVI STAKLENIONOMERNI CEMENT ZA ISPUNE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Ispuni klase I i II mliječnih zubi.
2. Ispuni klase I i II trajnih zubi koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kvrlete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korijena.
5. Nadograđnje.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbjeći korištenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na staklenoionomerne cemente.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer praška / tekućina (g/g)	3,4/1,0
Vrijeme miješanja (sek.)	25-30"
Vrijeme rada (23°C/73°F) (min., sek.)	2'00"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20
Vrijeme početka završne obrade (37°C / 99°F, od početka miješanja) (min., sek.)	6'00"

1. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUĆINE
   a) Standardni omjer praška i tekućine iznosi 3,4 g / 1,0 g (1 poravnata žlica praška na 1 kap tekućine).
   b) Za točno doziranje praška prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresti ili protokreti.
   c) Za pravilno doziranje tekućine, bočicu okrenite okomito s vrhom prema dolje, nekoliko cm iznad podloge za miješanje i lagano pritisnite. Prve 1-2 kapi iz novootvorene bočice zadržite jer mogu tekućine od kapi koje će se dozirati kasnije pa ih odbacite.
   d) Bočice zatvoriti odmah nakon uporabe.
2. MUEŠANJE
   Dozirati prašak i tekućinu na podlogu za miješanje. Podijelite prašak na dva dijela priloženom plastičnom lopaticom. Tekućinu prašku na dvije stejné části. Mícheje první porci s celým množstvím tekutiny po dobu 10 sekund. Potom přidejte zbývající část prášku a celé důkladně mícheje po dobu 15-20 sekund (obr. 1).
3. TECHNIKA VÝPLNĚ
   a) Zub pripariratI na uobičajeni način. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij hidroksid.
   b) Na površine za spajanje komadićem vate ili spužvicom nanijeti CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) (slika 2). Pogledajte odgovarajuće upute za uporabu.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem zrakom. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati se postižu ako prepariranе površine izgledaju vlažno (sjaje se) (slika 3).
   d) Izmjeriti potrebnu količinu cementa GC Fuji IX GP-EXTRA. Radno vrijeme iznosi 2 minute od početka miješanja pri 23°C (73°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
   e) Strcaljkom ili nekom drugom prikladnom instrumentom nanijeti cement na preparaciju. Izbjeći mjehuriće zraka.
   f) Oblikovati i postaviti prozirnu matricu ako je potrebno (slika 4).
   g) Nakon stvrdnjavanja odmah nanijeti GC Fuji VARNISH (sušiti zrakom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizirajte svjetlom 10 sek.).
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 6 minuta nakon početka miješanja.
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (polimerizirajte svjetlom 20 sek.) (slika 5, 6). Alternativno, nanesite GC Fuji VARNISH (osušite zrakom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizirajte svjetlom 10 sek.). Pogledajte odgovarajuće upute za uporabu.
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE
Za optimalnu uporabu preporučuje se čuvanje na sobnoj temperaturi, daleko od topline, vlage i direktne sunčeve svjetlosti (4-25°C)(39,2-77,0°F).

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJE
1. 1-1 pakiranje: 15 g praška, 8 g (6,4 mL) tekućine, žlica za prašak, podloga za miješanje (br. 22)
2. Bočica s 15 g praška sa žlicom
3. Bočica s 8 g (6,4 mL) tekućine

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluznicom ili kožom, odmah odstraniti spužvicom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom. Koristiti rukavice tijekom uporabe.
2. U slučaju dodira u očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. NE miješati prašak ili tekućinu s drugim staklenoionomernim komponentama.
4. Ne ponovno koristiti aplikatore za Conditioner kod drugih pacijenata.
5. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. Ukoliko takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.
6. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratna upotrebljiva pakiranja zahtijevaju višekratnu dezinfekciju razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se sprječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja. Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Izvještavanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način nam doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnje izdanje: 06/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAK ÜVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT POSZTERIOR TERÜLETRE

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területeken.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

1. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása tejfogaknál
2. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása maradó fogaknál, nem terhelviselő területen
3. Ideiglenes helyreállítás és alábélelés nagy rágónyomású I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
4. V. osztályú kavitások és gyökércsaries helyreállítása
5. Csonkfelépítés

ELLENJAVALLATOK

1. Pulpasapkázás.
2. Kerülje a termék használatát olyan páciensek esetében, akik üvegionomer cement allergiában szenvednek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por / folyadék arány (g/g)	3,4/1,0
Keverési idő (mp)	25-30"
Munkaidő (23°C / 73°F) (perc, mp)	2'00"
Kötési idő (37°C/99°F) (perc, mp)	2'20"
Finirozás megkezdésének ideje (37°C / 99°F, a keverés kezdetétől számítva) (perc, mp)	6'00"

1. A POR ÉS A FOLYADÉK KIADAGOLÁSA
   a) Az irányadó porfolyadék arány 3,4 g/1,0 g (1 kis adagolókanál por és 1 csepp folyadék keveréke).
   b) A por pontos adagolását elősegíti, ha az üveget használat előtt a kezében üldögéli, ezzel tömörítve a port. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.
   c) Az adott mennyiségű folyadék kiadagolásához fordítsa le a palackot úgy, hogy a folyadékot adagolhassa a az (ivógödi), hordása az üveget fejjel lefelé – eközben ne érintse a csőrt a keverő padhoz - , majd óvatosan nyomja meg az üveget. Az új üveg felnyitása utáni első 1-2 cseppet ne használja fel, mert a kiadagolt mennyiség esetleg nem lesz pontos.
   d) Az üveget használat után azonnal zárja vissza.
2. KEVERÉS
   A szükséges mennyiségű port és folyadékot mérje ki a keverőtömbre. A műanyag spatula segítségével ossza a port két egyenlő részre. Keverje össze a por egyik részét a teljes folyadékmennyiséggel 10 másodpercen keresztül. Adja hozzá a maradék részt is és keverje a teljes mennyiséget intenzíven 15-20 másodpercen keresztül (1. ábra).
3. A HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
   a) Preparálja a fogat hagyományos módon. Mechanikai retenció nem szükséges. Pulpasapkázáshoz használjon kálcium-hidroxidot.
   b) Kezelje a felszínt CAVITY CONDITIONER-rel (10 mp), vagy DENTIN CONDITIONER-rel (20 mp) egy vattagombócc vagy szivacs segítségével (2. ábra).
   A vonatkozó használati útmutatót olvassa alapján járjon el.
   c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe légáramlattal szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁZRÁZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillogó) (3. ábra).
   c) Keverje össze a szükséges GC Fuji IX GP-EXTRA cementmennyiséget. A munkaidő kevertés kezdetétől számítva 2 perc 23°C-os (73°F) hőmérséklet esetén.
   A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
   e) Megfelelő műszerrel vagy applikátorcsőrrel helyezze a megkevert anyagot a kavitásba. Ügyeljen a légbuborékra.
   f) Formázza meg az anyagot, helyezzen rá celluloidcsíkot, ha szükséges (4. ábra).
   g) Az anyag megkötése után vigyen fel egy réteg GC Fuji VARNISH (szárítsa meg) vagy GC Fuji COAT LC (fénykezelje 10 másodpercig) védőlakot.
4. FINÍROZÁS
   a) Vizsgár alatt hagyományos módon finírozza a tömést, melyet a keverés kezdetétől számítva kb. 6 perccel kezdhet el.
   b) Finírozás után vigyen fel egy végső réteg G-COAT PLUS (fénykezelje 20 másodpercig) védőlakot (5. 6. ábra). Vagylagosan applikáljon GC Fuji VARNISH-t (leveegín száradó) vagy GC Fuji COAT LC (fénykezelje 10 másodpercig). A vonatkozó használati útmutató alapján járjon el.
   Amennyiben lehet, a tömést még további egy órán keresztül ne érje rágónyomás.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény eléréséhez. Tárolja szobahőmérsékleten hűtött, nedvességtől, és közvetlen napfénytől védve (4-25°C)(39,2-77,0°F).

SZÍNÁRNYALATOK
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Fogszínek a Vita® fogszínkulcs alapján.
A Vita® a VITA Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany bejegyzett védjegye.

KISZERELÉS
1. 1-1 csomag: 15 g por, 8 g (6,4 mL) folyadék, adagolókanál, keverőtömb (No.22)
2. 15 g por, adagolókanál
3. 8 g (6,4 mL) folyadék

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le. Használat közben viseljen kesztyűt.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. NE keverje a port vagy a folyadékot semmilyen más üvegionomer komponenssel.
4. Ne használja újra a kondicionáló folyadék applikátorát más betegeknél.
5. A termék ritkán érzékenységi reakciót váthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.
6. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszközt és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 06/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASJONOMEROWY DO WYPEŁNIEŃ W ZĘBACH BOCZNYCH

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA

1. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach mlecznych
2. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach stałych nie narażone na przeciążenia zgryzowe
3. Materiał do długoczasowych wypełnień i podkładów typu baza narażonych na przeciążenia zgryzowe w ubytkach klasy I i II z wykorzystaniem techniki

左右523.8×天地329.8mm

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

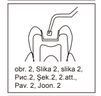
GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPÁKNY SKLOIONOMÉRNY VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRE VÝPLNE V LATERÁRNOM ÚSEKU

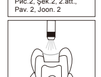
Na použitie len v stomatologickej praxi, v odporúčaných indikáciách.

obr. 1, Sika 1, sika 1, Pwc 1, Šek. 1, 1 att., Pav. 1, Joon. 1

obr. 2, Sika 2, sika 2, Pwc 2, Šek. 2, 2 att., Pav. 2, Joon. 2



obr. 3, Sika 3, sika 3, Pwc 3, Šek. 3, 3 att., Pav. 3, Joon. 3



obr. 4, Sika 4, sika 4, Pwc 4, Šek. 4, 4 att., Pav. 4, Joon. 4

obr. 5, Sika 5, sika 5, Pwc 5, Šek. 5, 5 att., Pav. 5, Joon. 5

obr. 6, Sika 6, sika 6, Pwc 6, Šek. 6, 6 att., Pav. 6, Joon. 6

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Výplne I. a II. triedy v dočasnom chrupe.
2. Nie príliš zaťažené výplne I. a II. triedy stáleho chrupu.
3. Dočasné výplne a bázy pre silno zaťažené výplne I. a II. triedy za použitia sendvičovej techniky.
4. Výplne V. triedy a povrchu koreňa.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. Nepoužívajte tento produkt u pacientov so známou alergiou na skloionomérny cement.

NÁVOD NA POUŽITIE

Práškoviť tekutina pomer (g/g)	3,4 / 1,0
Miešací čas (sek.)	25-30"
Pracovný čas (23°C/73°F) (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutia (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20"
Začiatok konečného opracovania (37°C / 99°F, od začiatku miešania) (min., sek.)	6'00"

1. DÁVKOVANIE PRÁŠKU A TEKUTINY
   a) Štandardný pomer práška a tekutiny je 3,4 g/1,0 g (1 zaravnaná lyžička práška na 1 kvapku tekutiny).
   b) Pre presné nadávkovanie práška zatlačte poklopte prstom na flaštičku. Flaštičku netraste ani ju neobracajte.
   c) K vytváraniu správneho množstva tekutiny z flaštičky, otočte flaštičku hore dnom, udržujte hrot v mierenej podložke a jemne stlačte flaštičku. Po otvorení nový flaštičky znehodnoťte prvé 1-2 kvapky, pretože toto nadávkované množstvo nemusí byť presné.
   d) Flaštičky ihneď po použití pevne uzatvorte.
2. MIEŠANIE
   Nadávkujte prášok a tekutinu na podložku. Pomocou plastovej špachtle rozdeľte prášok na dve rovnaké časti. Prvú dávku miešajte po dobu 10 sekúnd so všetkou tekutinou. Zapracujte zvyšok práška a všetko poriadne miešajte po dobu 15-20 sekúnd (obr. 1).
3. TECHNIKA VÝPLNE
   a) Zub pripravte s pomocou obličajných techník. Obsežne mehanická retencia ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Nanesite CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) ali DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na vezavne površine s pomočjo vate kroglice ali gobice. (Slika 2). Glede na navodila za uporabo.
   Šteje izpostavitev za upotrebu predvidati. Ne izpostavljajte zobnega tkiva kroglice ali nečno spihajte z zrakom. NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča) (Slika 3).
   d) Zmešajte potrebno količino GC Fuji IX GP-EXTRA. Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   e) Cement premestite v preparacijo s pomočjo brizgalke ali z drugim primernim instrumentom. Izogibajte se zračnim mehurčkom.
   f) Oblikujte, po potrebi uporabite matrico (Slika 4).
   g) Ko se strdi tako nanesite GC Fuji VARNISH (osušite) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte 10 sekund).
4. KONČNA OBDELAVA
   a) S kotnim obdelovanjem pod vodnim sprejem in običajnimi tehnikami lahko zračne priblížno 6 minut po začetku mešanja.
   b) Nanesite končni sloj G-COAT PLUS (svetlobno obsevajte 20 sekund) (Slika 5, 6). Opcija, nanesite GC Fuji VARNISH (naraščo spihajte) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte 10 sekund). Glede na navodila za uporabo.
   c) Pacient naj ne je 1 uro.

SHRANJEVANJE
Priporočilo za optimalne lastnosti. Hranite na sobni temperaturi. Ne izpostavljati vročini, vlagi in direktni sončni svetlobi. (4-25°C)(39,2-77,0°F).

BARVE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Barve ustrezajo Vita® barvnemu ključu.
®Vita je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE
1. 1-1 paket: 15 g prahu, 8 g (6,4 mL) tekočine, lopatka za prah, mešalna podloga (No. 22)
2. Steklenička s 15 g prahu z lopatko
3. Steklenička z 8 g (6,4 mL) tekočine

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo. Uporabite rokavice med uporabo.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. NE mešati prahu ali tekočine s komponentami drugih steklasto ionomerov.
4. Ne uporabljajte aplikatorja za Conditioner pri drugih pacientih
5. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.
6. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o vyhľadaje lekára.
4. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa obozнámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyčadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAZTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vyschnutiu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené: 06/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAČNI POSTERIORNI STEKLASTO IONOMERNI RESTAVRATIVNI CEMENT

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Restavracije I. in II. razreda pri mlečnih zobeh.
2. Restavracije I. in II. razreda pri stalnih zobeh, ki niso obremenjene.
3. Vmesni restavratorni in bazni materiali pri restavracijah I. in II. razreda, ki so močno obremenjene kot del sendvič tehnike.
4. Restavracije V. razreda in na koreninskih površinah.
5. Izgradnja jedra.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbegavati uporabo proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na glasjonomer cement.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	3,4/1,0
Vreme mešanja (sek.)	25-30"
Radno vreme (23°C/73°F) (min, sek.)	2'00"
Neto vreme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20"
Vreme početka zaviđene obrade (37°C / 99°F, nakon postavljanja protetskog rada) (min., sek.)	6'00"

1. DOZIRANJE PRAHA I TEČNOSTI
   a) Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 3,4 g/1,0 g. 1 ravna kašika praha na 1 kap tečnosti.
   b) Za tačno doziranje praha prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresti ili protresivati.
   c) Za pravilno doziranje tečnosti, bočicu okrenite uspravno sa vrhom prema dole, nekoliko cm dolonje. Ne strpujžite za ne
   d) Bočice zatvoriti odmah posle upotrebe.
2. MEŠANJE
   Dozirati prah i tečnost na podlogu za mešanje. Podelite prah na dva dela pritiskom plastičnom špatulom. Tečnost mešajte na prvom polovinom praha 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praha i mešajte dobro 15-20 sekundi (slika 1).
3. RESTORATIVNA TEHNIKA
   a) Zub pripravite s pomočjo običajnih tehnik. Obsežna mehanična retencija ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Nanesite CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ali DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) na vezavne površine s pomočjo vate kroglice ali gobice. (Slika 2). Glede na navodila za uporabo.
   Šteje izpostavitev za upotrebu predvidati. Ne izpostavljajte zobnega tkiva kroglice ali nečno spihajte z zrakom. NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča) (Slika 3).
   d) Zmešajte potrebno količino GC Fuji IX GP-EXTRA. Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   e) Cement premestite v preparacijo s pomočjo brizgalke ali z drugim primernim instrumentom. Izogibajte se zračnim mehurčkom.
   f) Oblikujte, po potrebi uporabite matrico (Slika 4).
   g) Ko se strdi tako nanesite GC Fuji VARNISH (osušite) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte 10 sekund).
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) S kotnim obdelovanjem pod vodnim sprejem in običajnimi tehnikami lahko zračne priblížno 6 minut po začetku mešanja.
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (svetlitti 20 sek.) (slika 5, 6). Po izboru, nanesite GC Fuji VARNISH (posušite) ili GC Fuji COAT LC (svetlitti 10 sek.). Sledite uputstvu za upotrebu proizvođača.
   c) Pacijent ujutiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvati na sobnoj temperaturi, daleko od topiote, vlage i direktne sunčeve svetlosti (4-25°C)(39,2-77,0°F).

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE
1. 1-1 pakovanje: 15 g praha, 8 g (6,4 mL) tečnosti, kašika za prah, mešalna podloga (br. 22)
2. Bočica s 15 g praha sa kašikom
3. Bočica s 8 g (6,4 mL) tečnosti

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluzokožom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom. Nositi rukavice tokom korišćenja.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. NE mešati prah ili tečnost sa drugim glasjonomer komponentama.
4. Ne upotrebljavati ponovo aplikatore za Conditioner za druge pacijente.
5. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.
6. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE IN DEZINFEKCIJA
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistote. Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli u skladu z regionalno/lokalno regulativo.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja izdaja: 06/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RTG VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA ISPUNE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Ispuni klase I i II mlečnih zuba.
2. Ispuni klase I i II trajnih zuba koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod sviđenje sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korena.
5. Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbegavati upotrebu proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na glasjonomer cement.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	3,4/1,0
Vreme mešanja (sek.)	25-30"
Radno vreme (23°C/73°F) (min, sek.)	2'00"
Neto vreme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20"
Početak zasa za obdelovanje (37°C / 99°F, od početka mešanja) (min., sek.)	6'00"

1. DOZIRANJE PRAHA I TEČNOSTI
   a) Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 3,4 g/1,0 g. 1 ravna kašika praha na 1 kap tečnosti.
   b) Za tačno doziranje praha prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresti ili protresivati.
   c) Za pravilno doziranje tečnosti, bočicu okrenite uspravno sa vrhom prema dole, nekoliko cm dolonje. Ne strpujžite za ne
   d) Bočice zatvoriti odmah posle upotrebe.
2. MEŠANJE
   Dozirati prah i tečnost na podlogu za mešanje. Podelite prah na dva dela pritiskom plastičnom špatulom. Tečnost mešajte na prvom polovinom praha 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praha i mešajte dobro 15-20 sekundi (slika 1).
3. RESTORATIVNA TEHNIKA
   a) Zub pripravite na uobičajen način. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum hidroksid.
   b) Na površine za spajanje komadićem vate ili sunđerom naneti CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) (slika 2). Sledite uputstvu za upotrebu proizvođača.
   c) Dobro isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom pustera. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati se postižu ako pripaprirane površine izgledaju vlažno (sijaju) sei (slika 3).
   d) Zmešajte potrebnu količinu GC Fuji IX GP-EXTRA. Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   e) Cement premestite v preparacijo s pomočjo brizgalke ali z drugim primernim instrumentom. Izogibajte se zračnim mehurčkom.
   f) Oblikujte, po potrebi uporabite matrico (Slika 4).
   g) Nakon stvrdnjavanja odmah naneti GC Fuji VARNISH (sušiti vazdušnim) ili GC Fuji COAT LC (svetlitti 10 sek.).
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Sa kotnim obrađivanjem pod vodnim mlazom i uobičajenim tehnikama lahko zračne priblížno 6 minut po začetku mešanja.
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (svetlitti 20 sek.) (slika 5, 6). Po izboru, nanesite GC Fuji VARNISH (posušite) ili GC Fuji COAT LC (svetlitti 10 sek.). Sledite uputstvu za upotrebu proizvođača.
   c) Pacijent ujutiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvati na sobnoj temperaturi, daleko od topiote, vlage i direktne sunčeve svetlosti (4-25°C)(39,2-77,0°F).

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE
1. 1-1 pakovanje: 15 g praha, 8 g (6,4 mL) tečnosti, kašika za prah, mešalna podloga (br. 22)
2. Bočica s 15 g praha sa kašikom
3. Bočica s 8 g (6,4 mL) tečnosti

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluzokožom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom. Nositi rukavice tokom korišćenja.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. NE mešati prah ili tečnost sa drugim glasjonomer komponentama.
4. Ne upotrebljavati ponovo aplikatore za Conditioner za druge pacijente.
5. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.
6. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljiva pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spraviu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine. Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u vom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Poslednja revizija: 06/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ РЕСТАВРАЦІЙНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Реставрації порожнин I та II класу молочних зубів.
2. Реставрації невиявлених порожнин I та II класу постійних зубів.
3. Наніпосгійні реставрації та база для навантажених реставрацій порожнин I та II класу при застосуванні сендвіч-техніки.
4. Реставрації порожнин V класу та поверхні кореня.
5. Підбивка куси

ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на силоіономерні цементи.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	3,4/1,0
Час замішування (сек.)	25-30"
Робочий час (23°C/73°F) (сек., сек.)	2'00"
Повний час твердіння (37°C/99°F) (хв., сек.)	2'20"
Час твердіння (37°C / 99°F, від початку замішування) (хв., сек.)	6'00"

1. ДОЗУВАННЯ ПОРОШКУ ТА РІДИНИ
   a) Співвідношення порошок / рідина складає 3,4 г/ 1,0 г. (Одна ложка порошку та одна крапля рідини).
   б) Для точного дозування порошку тричі постукайте боковою стінкою пляшечки об долоню. Не струшуйте та не перемішуйте.
   в) Щоб обрати необхідну кількість рідини з пляшечки, переверніть її догори дном, тримаючи насадку на певній ві дстані від зміщувальної пластини, в горизонтальному положенні. Не використовуйте перші 1-2 краплі після того, як ви відкрили нову пляшечку, оскільки дозування може бути неточним.
   г) Щільно закривайте пляшечки одразу ж після використання.
2. ЗАМІШУВАННЯ
   Розмістіть необхідну кількість порошку та рідини на блок для замішування. Розділіть порошок на дві рівні частини за допомогою пластикового шпателя. Замішуйте першу порцію порошку з усією рідиною протягом 10 секунд. Додайте другу частину порошку та замішуйте ще протягом 15-20 секунд. (Рис.1)
3. ТЕХНІКА ВИКОРИСТАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ
   a) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   b) Нанесіть CAVITY CONDITIONER (на 10 секунд) або DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд) на твердеюче порожнини, на яку буде наноситись цемент, за допомогою ватної кульки або ватного тампона. (Рис.2) Зверніться до відповідних інструкцій з використання.
   c) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки води, промокнувши ватним тампоном або просушіть несильним струменем повітря без домішок мастила. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхні зуб повинна виглядати вологою (блищати). (Рис.3)
   d) Замішайте потрібну кількість GC Fuji IX GP-Extra. Робочий час складає 2 хвилини від початку замішування (при температурі 23°C (73°F)). Вищі значення температура прискорюють скорочення робочого часу.
   e) Внесіть цемент в порожнину, використовуючи спеціальну канюлю або звичайний інструмент для внесення матеріалу. Уникайте появи повітряних бульбашок.
   f) Відформуйте форму, за потребою використовуйте матрицю. (Рис.4)
   g) Коли цемент затвердне, нанесіть на нього GC Fuji VARNISH (підсушується повітрям) або GC Fuji COAT LC (полімеризується світлом 10 секунд).
4. ФІНІШНА ОБРОБКА
   а) Фінішна обробка з водою за стандартною методикою може починатися приблизно через 6 хвилин від початку замішування.
   б) Виріжте реставрацію фінальним шаром G-COAT PLUS (полімеризується світлом 20 секунд) (Рис. 5, 6). Або ж нанесіть GC Fuji VARNISH (висушіть струменем повітря) або GC Fuji COAT LC (полімеризуйте світлом протягом 10 секунд). Зверніться до відповідних інструкцій з використання.
   в) Проконструктуйте пацієнта уникати навантажень на реставрацію протягом 1 години.

ЗБЕРІГАННЯ
Для оптимальних робочих характеристик зберігайте при кімнатній температурі (4-25°C) (39,2-77,0°F) подалі від впливу високих температур, вологи та прямих сонячних променів.

ВІДТІНКИ
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Номери відтінків у відповідності до розкладки Vita®
Vita® - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

РОЗФАСОВКА
1. Упаковка типу 1-1: 15 г порошку, 8 г (6,4 мл) рідини, мірна ложка для порошку, блок для замішування (№ 22)
2. Порошок, пляшка 15 г з ложкою
3. Рідина, пляшка 8 г (6,4 мл)

УВАГА
1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою. Під час роботи користуйтесь рукавичками.
2. При потраплянні в очі промийте водою та зверніться до лікаря.
3. НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок або рідину з компонентами інших склоіономерних цементів.
4. Не використовуйте повторно аплікатори для кондиціонера при роботі з іншими пацієнтами.
5. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
6. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ.
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевірайте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 06/2019

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua
UA.TR.181

Kullanmından önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADYOPAK POSTERIOR CAM İYONOMER RESTORATİF SİMAN

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR
1. Geçici dişlerdeki Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarında.
2. Daimi dişlerde yükleme yapılmadığı durumlarda Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda.
3. Orta seviye restorasyonlar ve yüksek stress altında sandeviç lamine tekniği kullanılarak restore edilen Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda kaide olarak.
4. Sınıf V ve kök yüzeyi restorasyonlarında.
5. Kor yapımında.

KONTRANDİKASYONLAR
1. Kök Yüzeyi Örtücü
2. Bilinen cam iyonomer siman alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı (g/g)	3,4/1,0
Karıştırma Süresi (san.)	25-30"
Çalışma Zamanı (23°C/73°F) (dak.,san.)	2'00"
Net Sertleşme Süresi (37°C/99°F) (dak., san.)	2'20"
Final Bitirmeye Başlama Zamanı (37°C / 99°F, karıştırmaya başlanmasından itibaren) (dak., san.)	6'00"

1. TOZ VE LİKİT KARIŞIMI
   a) Standart toz/likit oranı 3,4 g/1,0 g (1 ölçek toz ve 1 damla likit).
   b) Tozların dağılmasını sağlamak için şişenin kapağına elinizle hafifçe vurunuz. Çalkalamayınız veya çevirmeyiz.
   c) Şişeden doğru miktarda likit sıkmak için, şişeyi ters çevirin, şişenin ucunu karıştırma kağıdından uzakta tutun ve hafifçe şişeyi sıkın. Yeni şişe açtığınızda 1-2 damlayı dışarı sıkınız ki ilk damlalar doğru miktarda olmayabilir.
   d) Kullandıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
2. KARIŞTIRMA
   Tozu ve likiti karıştırma pedin üzerine koyunuz.Plastik spatül kullanarak toz iki eşit parçaya ayırınız. İlk porsiyonu 10 saniye tüm likite karıştırınız. Arta kalan porsiyonu ekleyiniz ve 15-20 saniye tümüyle karıştırınız. (Şek.1)
3. RESTORATİF TEKNİK
   a) Standart tekniklerle dişi hazırlayınız. Genel olarak mekanik retansiyonu yeterli değildir. Kök Yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit uygulayın.
   b) CAVITY CONDITIONER (10 saniye) veya DENTIN CONDITIONER (20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız (Şek. 2). İlgili kullanma kılavuzunu bakınız.
   c) Su ile yıkayınız.Pamuk pelet ile veya hafif hava ile kurutunuz. Çok kurutmayınız. En iyi sonuç için bağlantı yüzeyi hafif nemli olmalıdır. (Şek.3)
   d) Gerekli miktarda simanı karıştırınız. Çalışma süresi, karıştırmaya başlanılmasından itibaren 2dakikadır. 23°C (73°F) Daha yüksek sıcaklıklarda çalışma süresi kısalır.
   e) Prepare edilmiş alana siman transfer ederken şırınga veya uygun bir alet kullanın. Hava kabarcığı oluşmamaya engel olunuz.
   f) İlk kontur şekillendirme matrisi ile veya parmak ile şekillendiriniz. (Şek. 4)
   g) Sertleştikten sonra hızlıca GC Fuji VARNISH (kuru hava) veya GC Fuji COAT LC (10 saniye ışık polimerizasyonu) uygulayınız.
4. BİTİRME
   a) Yüksek devrinde başladıktan yaklaşık 6 dakika sonra su spreyi altında standart tekniklerle bitirebilirsiniz.
   b) Final örtücü olarak G-COAT PLUS (20 saniye ışık polimerizasyonu) uygulayınız. (Şek. 5, 6). Alternatif olarak GC Fuji VARNISH (hava ile kurutma) veya GC Fuji COAT LC (10 saniye ışık polimerizasyonu) uygulayınız. İlgili kullanma kılavuzuna bakınız.
   c) 1 saat boyunca bakısı yapmaması konusunda hastayı uyarınız.

SAKLAMA
En iyi performans için. Normal oda sıcaklığında isi, nem ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayınız (4-25°C)(39,2-77,0°F).

RENK
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Renk numaraları Vita® shade'e göredir.
Vita® Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Almanya tescilli markasıdır.

AMBALAJ
1. 1-1 paket: 15 gr Toz, 8 gr (6,4 mL) likit, toz kaşığı, karıştırma pedi (no:22)
2. 15 gr'lık toz şişesi ve kaşık
3. 8 gr'lık (6,4 mL) likit şişesi

UYARI
1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız. Su ile yıkayınız. Kullanım sırasında eldiven giyiniz.
2. Göz ile temas etmesi durumunda, acilen su ile yıkayınız ve medikal onlem arayınız.
3. Toza veya likite diğer camiyonomer simanların komponentlerini karıştırmayınız.
4. Conditioner için aplikatörleri diğer hastalarda tekrar kullanmayınız.
5. Ürünender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda uluşturğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.
6. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendiniz aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Ayrı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımd

左右280×天地360mm

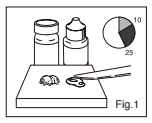


Fig.1

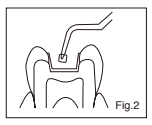


Fig.2

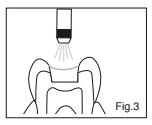


Fig.3

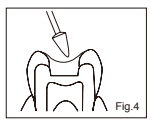


Fig.4

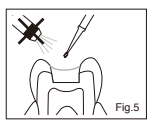


Fig.5

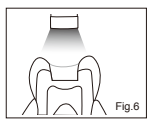


Fig.6

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	3.4 / 1.0
Mixing Time (sec.)	25-30"
Working Time (23°C／73°F) (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (37°C/99°F) (min., sec.)	2'20"
Finishing Time (37°C/99°F, from start of mixing) (min.,sec.)	6'00"

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 3.4 g/ 1.0 g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) To dispense the correct amount of liquid from the bottle, turn the bottle upside down, keep the nozzle away from the mixing pad and gently press the bottle. Discard the first 1-2 drops after opening a new bottle as the dispensed amount may not be accurate.
   d) Close bottles tightly immediately after use.
2. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad.
   Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Apply CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 2). Refer to the respective instructions for use.
   c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 3).
   d) Mix the required amount of GC Fuji IX GP-EXTRA. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73°F). Higher temperatures will shorten working time.
   e) Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
   f) Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 4).
   g) When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.).
4. FINISHING
   a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix.
   b) Apply a final coat of G-COAT PLUS and light cure for 20 sec. (Fig.5, 6). Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) Refer to therespective instructions for use.
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature, away from heat, moisture and direct sunlight (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADES
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
®Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. 1-1 package: 15 g powder, 8 g (6.4 mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula
2. Bottle of 15 g powder with scoop
3. Bottle of 8 g (6.4 mL) liquid

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. Wear gloves during use.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.
4. Do not reuse the applicators for Conditioner to other patients.
5. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced,discontinue the use of the product and refer to a physician.
6. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged. DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 06/2019

CE 2797

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Road, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! DE

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RÖNTGENSICHTBARER GLASIONOMER-FÜLLUNGSZEMENT FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE
1. Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchzahngebiss.
2. Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
3. Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
4. Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
5. Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN
1. Pulpa-Abdeckung.
2. Dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegenüber Glasionomer-Zement.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

Verhältnis Pulver / Flüssigkeit (g/g)	3,4 / 1,0
Anmischzeit (min., sec.)	25-30"
Verarbeitungszeit (23°C/73°F) (min., sec.)	2'00"
Netto- Abbindezeit (37°C/99°F) (min., sec.)	2'20"
Beginn des endgültigen Finierens (37°C/99°F, ab Beginn des Anmischens) (Min., Sek.)	6'00"

1. PULVER- UND FLÜSSIGKEITSDOSIERUNG
   a) Das Standardverhältnis von Pulver/Flüssigkeit beträgt 3,4 g/1,0 g, dies entspricht 1 Meßlöffel Pulver auf 1 Tropfen Flüssigkeit.
   b) Zur genauen Dosierung des Pulvers, leicht gegen die Flasche tippen. Nicht schütteln oder umdrehen.
   c) Um die korrekte Menge an Flüssigkeit aus der Flasche zu entnehmen, die Flasche umdrehen, die Öffnung etwas entfernt vom Anmischblock halten und leicht auf die Flasche drücken. Die ersten 1-2 Tropfen nach Öffnung einer neuen Flasche verwerfen, da die Menge möglicherweise nicht exakt ist.
   d) Flaschen sofort nach dem Gebrauch schließen.
2. ANMISCHEN
   Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock geben.
   Mit einem Plastikspatel das Pulver in 2 gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15 s - 20 s mischen. (Fig. 1).
3. FÜLLUNGSTECHNIK
   a) Den Zahn wie üblich präparieren.
   Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
   b) Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen (Fig. 2). Bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.
   c) Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen). (Fig. 3).
   d) Die erforderliche Menge GC Fuji IX GP-EXTRA Zement anmischen. Die Verarbeitungszeit beträgt 2 Minuten bei 23°C (73°F) ab Mischbeginn. Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
   e) Den Zement mit Hilfe einer Spritze oder eines geeigneten Stopfers in die vorbereitete Kavität applizieren. Luftblasen vermeiden.
   f) Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen (Fig. 4).
   g) Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärtend, 10 Sek.) applizieren.
4. FINIEREN
   a) Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann 6 Minuten nach dem Anmischen in gewohnter Weise erfolgen.
   b) Eine letzte Schicht G-COAT PLUS auftragen und 20 Sekunden lichthärten (Fig. 6). Alternativ können auch GC Fuji Varnish (trocken blasen) oder GC Fuji Coat LC (lichthärtend, 10 Sek.) verwendet werden.
   Bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.
   c) Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

LAGERUNG
Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Bei Raumtemperatur lagern, vor Wärme, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
(4-25°C)(39,2-77,0°F).

FARBEN
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Farben nach dem Vita® Farbring
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland

HANDELSFORMEN
1. 1-1 Packung: 15 g Pulver, 8 g (6,4 mL) Flüssigkeit, Pulverlöffel, Anmischblock No.22, Plastikspatel.
2. Flasche mit 15 g Pulver und Löffel.
3. Flasche mit 8 g (6,4 mL) Flüssigkeit.

WARNHINWEIS
1. Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
   Tragen Sie während des Gebrauchs Handschuhe.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
3. Das Pulver under die Flüssigkeit nicht mit anderen Glasionomer-Komponenten mischen.
4. Die Applikatoren für den Conditioner nicht wiederverwenden.
5. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
6. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
http://www.gceurope.com
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.
NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: :
vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Zuletzt aktualisiert: 06/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS
1. Restauration de classe I et II des dents temporaires.
2. Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
3. Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
4. Restaurations de classe V et caries de collet.
5. Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATION
1. Coiffage pulpaire.
2. Ne pas utiliser ce produit sur des patients présentant une allergie connue au Ciment Verre Ionomère.

MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre / Liquide (g/g)	3,4 / 1,0
Temps de mélange (min, sec)	25-30"
Temps de mélange (23°C/73°F) (min., sec.)	2'00"
Temps de prise (37°C/99°F) (min, sec)	2'20"
Finition après (37°C/99°F, à partir du début du mélange) (min, sec)	6'00"

1. DOSAGE DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE
   a) Ratio standard est 3,4 g/1,0 g (1 cuillère de poudre arasée et 1 goutte de liquide).
   b) Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon de poudre contre la main.
   Ne pas secouer ou renverser.
   c) Pour doser la quantité exacte de liquide du flacon, retournez le flacon à l'envers, garder la buse loin du bloc de mélange et appuyez doucement sur le flacon. Ne pas utiliser les 1 ou 2 premières gouttes après l'ouverture d'un nouveau flacon car le dosage pourrait ne pas être exact.
   d) Fermer les flacons aussitôt après leur utilisation.
2. MELANGE
   Diviser la poudre en deux parties égales. Avec une spatule en plastique, mélanger la première moitié de la poudre avec la totalité du liquide pendant 10''. Ajouter la seconde partie de la poudre et mélanger pendant 15-20'' pour obtenir un mélange homogène (Fig. 1).
3. TECHNIQUE DE RESTAURATION
   a) Préparation de la cavité de façon habituelle.
   Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
   b)Appliquer le CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une boulette de coton sur les surfaces (Fig. 2).
   Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
   c) Rincer soigneusement à l'eau. Sécher doucement avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER.
   Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante) (Fig. 3).
   d) Mélanger la quantité requise de GC Fuji IX GP-EXTRA. Le temps de travail est de 2 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73°F) Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
   e) Placer le mélange dans la cavité avec une seringue ou tout autre instrument adapté.
   Eviter le bulles d'air.
   f) Réaliser un contourage et protéger avec une matrice si nécessaire (Fig. 4).
   g) Appliquer immédiatement le GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) à la surface du matériau.
4. FINITION
   a) La finition peut se faire sous spray d'eau, selon les techniques standards, 6 minutes après le début du mélange.
   b) Appliquer une couche finale de G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (Fig. 5, 6). Sinon, appliquez GC Fuji VARNISH (séchez) ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.).
   Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
   c) Demander au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure.

CONSERVATION
Pour des performances optimales, conserver à température ambiante loin de la chaleur, de l'humidité et de la lumière directe du soleil. (4-25°C) (39,2-77,0°F).

TEINTES
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
- selon le teintier VITA®
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT
1. Coffret 1-1: Poudre 15 g, Liquide 6,4 mL (8 g), cuillère doseuse, blocs de mélange (n° 22), spatule en plastique
2. Recharges: Poudre 15 g avec cuillère doseuse Liquide 6,4 mL (8 g)

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau. Portez des gants lors de son utilisation.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Ne pas mélanger la poudre et le liquide avec tout autre composant CVI.
4. Les applicateurs du Conditionneur sont à usage unique ; ne pas les réutiliser pour un autre patient.
5. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.
6. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
http://www.gceurope.com
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne :
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 06/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
2. Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
3. Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
4. Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
5. Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI
1. Incapsulamento della polpa.
2. Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie ai cementi vetroionomerici.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere / liquido (g/g)	3,4 / 1,0
Tempo di miscelazione (sec.)	25-30"
Tempo di lavorazione (23°C/73°F) (min., sec.)	2'00"
Tempo netto di indurimento (37°C/99°F) (min., sec.)	2'20"
Inizio della fase di rifinitura (37°C/99°F, dall' inizio della miscelazione) (min.,sec.)	6'00"

1. DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO
   a) Il rapporto standard tra polvere e liquido è 3,4 g / 1,0 g. (1 misurino raso di polvere per una goccia di liquido).
   b) Per distribuire accuratamente la polvere, dare dei leggeri colpi con la mano sul flacone. Non agitare o capovolgere.
   c) Per erogare la quantità corretta di liquido dalla boccetta rovesciarla, tenendo il beccuccio staccato dal blocchetto di miscelazione, e premerla leggermente. Non utilizzare le prime 1-2 gocce all'apertura di una nuova boccetta perché il dosaggio potrebbe non essere accurato.
   d) Chiudere bene i flaconi dopo l'uso.
2. MISCELAZIONE
   Distribuire la polvere e il liquido sulla tavoletta.
   Utilizzando la spatola di plastica, dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con tutto il liquido per 10 secondi.
   Unire la porzione rimanente e miscelare accuratamente per 15-20 secondi (Fig. 1).
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE
   a) Preparare il dente con le tecniche standard.
   Non è necessaria una ritenzione meccanica estesa. Per il rivestimento della polpa utilizzare un cemento di idrossido di calcio.
   b) Applicare il CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o il DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici leganti utilizzando un batuffolo di cotone o una spugna (Fig. 2).
   Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.
   c) Sciacquare abbondantemente con acqua.
   Asciugare con un batuffolo di cotone o con un leggero getto d'aria applicato con una si ringa. EVITARE DI ESSICCARE. Per ottenere i risultati migliori le superfici preparate devono essere umide (lucide) (Fig. 3).
   d) Miscelare la quantità necessaria di GC Fuji IX GP-EXTRA. Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
   e) Trasferire il cemento sulla preparazione utilizzando una siringa o un altro strumento adatto. Evitare le bolle d'aria.
   f) Formare il contorno preliminare e coprire con una matrice, se necessario (Fig. 4).
   g) A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.).
4. FINITURA
   a) La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può iniziare circa 6 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione.
   b) Applicare uno strato finale di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 5, 6). In alternativa, applicare GC Fuji Varnish (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji Coat LC (foto-polimerizzare per 10 sec.).
   Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.
   c) Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.

CONSERVAZIONE
Per un utilizzo ottimale conservare a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore, umidità e luce solare diretta (4-25°C) (39,2-77,0°F).

TONALITA'
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.
® Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI
1. Confezione 1-1: 15 g di polvere, 8 g (6,4 mL) di liquido, misurino per la polvere, tavoletta per la miscelazione (N° 22), spatola di plastica.
2. Flacone da 15 g di polvere con misurino.
3. Flacone da 8 g (6,4 mL) di liquido.

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciacquare con acqua. Indossare i guanti durante l'uso.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. NON miscelare la polvere o il liquido con altri componenti a base di ionomero di vetro.
4. Non riusare gli applicatori del Conditioner su altri pazienti.
5. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
6. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
http://www.gceurope.com
Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali/nazionali.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 06/2019

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. ES

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO PARA RESTAURACIONES POSTERIORES.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
2. Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
3. Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
4. Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
5. Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES
1. Recubrimiento pulpar.
2. Evite el uso de este producto en pacientes con conocida alergia a cementos de ionómero de vidrio.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo / Líquido (g/g)	3,4 / 1,0
Tiempo de mezcla (s.)*	25-30"
Tiempo de trabajo (23°C/73°F) (min., s.)	2'00"
Tiempo neto de fraguado (37°C/99°F) (min., s.)	2'20"
Tiempo de acabado final (37°C/99°F, desde el comienzo de la mezcla) (min., s.)	6'00"

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO
   a) La proporción estándar de polvo y líquido es de 3,4 g / 1,0 g. (1 cucharilla de polvo por 1 gota de líquido).
   b) Para un óptimo dispensado del polvo, golpee el bote suavemente contra la mano. No agite ni invierta.
   c) Para dispensar la cantidad correcta de líquido de la botella, gire la boca de la botella hacia abajo, mantenga la boquilla lejos del bloc de mezcla y presione suavemente la botella.
   Deseche las primeras 1-2 gotas después de abrir una nueva botella dado que la cantidad dispensada puede no ser exacta.
   d) Cierre bien los botes tras el uso.
2. MEZCLA
   Dispense el polvo y el líquido en el bloc de mezcla.
   Usando la espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera porción con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la porción restante y mezcle la totalidad minuciosamente durante 15-20 segundos (Fig. 1).
3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN
   a) Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
   b) Aplique CAVITY CONDITIONER (10 s.) o DENTIN CONDITIONER (20 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja (Fig. 2). Consulte las instrucciones respectivas para su uso.
   c) Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire.
   NO DESEQUE. Se obtienen mejores resultados cuando las superficies preparadas aparecen húmedas (brillantes) (Fig. 3).
   d) Mezcle la cantidad necesaria de GC Fuji IX GP-EXTRA. El tiempo de trabajo es de 2 minutos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
   e) Coloque el cemento en la preparación utilizando una jeringa u otro instrumento adecuado. Evite burbujas de aire.
   f) Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario (Fig. 4).
   g) Inmediatamente tras la colocación, aplique GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerice durante 10 segundos).
4. FINISHING
   a) El acabado final bajo spray de agua utilizando técnicas estándar puede realizarse 6 minutos después del comienzo de la mezcla.
   b) Aplique una capa final de G-COAT PLUS (fotopolimerice durante 20 segundos) (Fig. 5, 6). Como alternativa, aplicar GC Fuji VARNISH (secar con aire) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerice durante 10 segundos).
   Consulte las instrucciones respectivas para su uso.
   c) Solicite al paciente que no presione los dientes durante una hora.

ALMACENADO
Para una óptimo resultado. Almacene a temperatura ambiente, lejos del calor, la humedad y la luz solar directa (4-25°C) (39,2-77,0°F).

COLORES
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Colores basados en la guía Vita®.
Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN
1. Pack 1-1: 15 g polvo, 8 g (6,4 mL) líquido, cucharilla para el polvo, bloc de mezcla (No. 22), espátula de plástico.
2. Bote de 15 g de polvo con cucharilla.
3. Bote de 8 g (6,4 mL) de líquido.

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua. Use guantes durante su uso.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y solicite asistencia médica.
3. NO mezcle el polvo ni el líquido con ningún otro componente de ionómero de vidrio.
4. No vuelva a reutilizar los aplicadores del Acondicionador para otros pacientes.
5. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.
6. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
http://www.gceurope.com
También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 06/2019

左右280×天地360mm

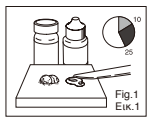


Fig.1
Εικ.1

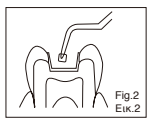


Fig.2
Εικ.2

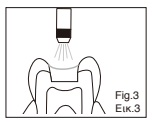


Fig.3
Εικ.3

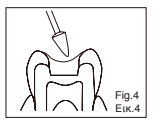


Fig.4
Εικ.4

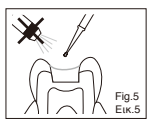


Fig.5
Εικ.5

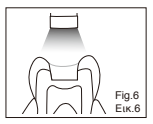


Fig.6
Εικ.6

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT VOOR POSTERIEURE RESTAURATIES

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGE
1. Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
2. Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
3. Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
4. Klasse V en voor het herstellen van wortelopperviakken.
5. Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES
1. Pulpa-overkapping.
2. Gebruik dit product niet bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor glasionomeercement.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder / vloeistof verhouding (g/g)	3,4 / 1,0
Mengtijd (sec.)	25-30"
Verwerkingstijd (23°C/73°F) (min., sec.)	2'00"
Netto uithardingstijd (37°C/99°F) (min., sec.)	2'20"
Aanvang definitieve afwerking na (37°C/99°F, vanaf het begin van het mengen) (min., sec.)	6'00"

1. DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
   a) De standaard poeder/vloeistof verhouding is 3,4 g / 1,0 g. (1 afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof).
   b) Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
   c) Keer het flesje ondersteboven om de juiste hoeveelheid vloeistof uit het flesje te krijgen. Houd de opening van het flesje niet op maar boven het mengblokje en druk voorzichtig in het flesje. Gebruik de eerste twee druppels niet daar deze niet de juiste hoeveelheid vloeistof bevatten.
   d) Sluit het flesje direct na gebruik.
2. MENGEN
   Plaats poeder en vloeistof op het mengblok.
   Met de plastic spatel wordt de poeder in twee porties verdeeld. Meng de eerste portie met alle vloeistof in 10 seconden. Voeg de overgebleven portie hieraan toe en meng het geheel grondig gedurende 15-20 seconden (Fig. 1).
3. RESTAURATIE TECHNIEK
   a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke technieк. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpaoverkapping.
   b) Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden (Fig. 2). Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.
   c) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De beste resultaten worden verkregen als de gepreparеerde oppervlakken nog vochtig lijken (glinsteren) (Fig. 3).
   d) Meng de benodigde hoeveelheid GC Fuji IX GP-EXTRA. De verwerkingstijd bedraagt 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73°F). Hogere temperaturen bekorten de verwerkingstijd.
   e) Met een spuit of met een geschikt instrument wordt cement op de preparatie aangebracht. Vermijd insluiten van lucht.
   f) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix (Fig. 4).
   g) Wanneer het cement is uitgehard, direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (10 sec. belichten) aanbrengen.
4. AFWERKEN
   a) Er kan volgens standaard technieken worden afgewerkt, 6 minuten na het begin van het mengen.
   b) Breng als laatste een laagje aan van G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 5, 6). Als alternatief; GC Fuji VARNISH (droogblazen) of GC Fuji COAT LC (10 sec. belichten) aanbrengen.
   Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.
   c) Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

OPSLAG
Aanbeveling voor een optimaal resultaat. Bewaren op kamertemperatuur en beschermen tegen warmte, vocht en direct zonlicht (4-25°C) (39,2-77,0°F).

KLEUREN
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.
® Vita is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland

VERPAKKINGEN
1. 1-1 verpakking: 15 g poeder, 8 g (6,4 mL) vloeistof, poedermaatje, mengblokje (Nr. 22), plastic spatel.
2. Flesje met 15 g poeder en poedermaatje.
3. Flesje met 8 g (6,4 mL) vloeistof.

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water. Draag handschoenen tijdens gebruik.
2. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. Meng poeder en vloeistof niet met componenten van enig ander glasionomeercement.
4. Hergebruik de applicators voor Conditioner niet bij andere patiënten.
5. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.
6. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
http://www.gceurope.com
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale/nationale richtlijnen.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 06/2019

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER
1. Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
2. Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
3. Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
4. Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
5. Opbygninger.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaoverkapning
2. Undgå brugen af dette produkt på patienter med kendt allergi overfor glasionomercementer.

BRUGSANVISNING

Pulver / væske forhold (g/g)	3,4 / 1,0
Udrøringstid (sek.)	25-30"
Arbejdstid (23°C/73°F) (min., sek.)	2'00"
Netto afbindingstid (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20"
Finishing og polering må tidligst begynde (37°C/99°F, fra start af blanding) (min.,sek.)	6'00"

1. DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE
   a) Standardforholdet er 3,4 g pulver til 1,0 g væske (en strøget måleskefuld pulver og en dråbe væske).
   b) For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen før hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.
   c) For at dispensere den korrekte mængde af væske, vendes flasken på hovedet. Flasken holdes over blandeblokken og en dråbe presses ud. De første 1-2 dråber af en ny flaske bør ikke anvendes.
   d) Flaskerne lukkes omhyggeligt efter hver anvendelse.
2. UDRØRING
   Læg pulver og væske på blokken, vha. en plastspatel deles pulveret i to portioner. Bland først den ene halvdel af pulveret med væsken i 10 sekunder. Herefter blandes resten af pulveret i blandingen i yderligere 15~20 sekunder (Fig. 1).
3. FYLDNING
   a) Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.
   b) Applicér CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpellet eller en minisvamp (Fig. 2). Læs tilhørende vejledning.
   c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende).
   TOTAL TØRLÆGNING MÅ IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende) (Fig. 3).
   d) Bland den nødvendige mængde GC Fuji IX GP-EXTRA. Arbejdstiden ved 23°C (73°F) er 2 minutter, regnet fra start af blandingen. Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
   e) Applicér cementen i kaviteten vha. en sprøjte eller andet passende fyldningsinstrument. Undgå at der inkorporeres luftblærer i fyldningen.
   f) Modeller fyldningen groft og placer en matrice hvis dette skønnes muligt og formålstjenligt (Fig. 4).
   g) Fyldningen dækkes straks efter hærdningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørt) eller GC Fuji COAT LC (lyshærdes i 10 sek.)
4. FÆRDIGGØRELSE
   a) Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 6 minutter efter udrøringens begyndelse.
   b) Applicer til sidst G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 5, 6). Alternativt appliceres GC Fuji Varnish (blæs forsigtigt efter applicering) eller GC Fuji COAT LC (lyshærdes i 10 sek.). Læs tilhørende vejledning.
   c) Instruér patienten om ikke at tygge den første time.

OPBEVARING
For optimalt resultat skal det opbevares ved rumtemperatur, væk fra varme, fugt og direkte sollys (4-25°C) (39,2-77,0°F).

FARVER
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Farverne følger VITA® farveskalaen.
® Vita er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland

PAKNINGER
1. 1-1 pakning : 15 g pulver, 8 g (6,4 mL) væske, pulvermål, udrøringsblok # 22, plastikspatel
2. 15 g pulver og måleske
3. 8 g (6,4 mL) væske

ADVARSLER
1. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og skylles omhyggeligt med vand. Brug handsker under anvendelsen.
2. I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
3. Bland aldrig pulver eller væske med andre typer/ fabrikater af glasionomer.
4. Applicators til Conditioner er til engangsbrug. Må ikke bruges til flere patienter.
5. Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.
6. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
http://www.gceurope.com
De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfeceres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidst revideret: 06/2019

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. SV

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
2. För icke belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
3. För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
4. Klass V, erosionsskador och rotytekaries.
5. Pelaruppbyggnader.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaöverkappning.
2. Undvik att använda denna produkt på patienter med känd allergi mot glasjonomercement.

BRUKSANVISNING

Pulver / vätska proportioner (g/g)	3,4 / 1,0
Blandningstid (sek.)	25-30"
Arbetstid (23°C/73°F) (min., sek.)	2'00"
Netto stelningstid (37°C/99°F) (min., sek.)	2'20"
Slutlig finishering kan påbörjas (37°C/99°F, från start av blandning) (min.,sek.)	6'00"

1. PULVER OCH VÄTSKE DOSERING
   a) Standard pulver/vätske förhållande är 3,4 g. /1,0 g. (1 måttskopa pulver till 1 droppe vätska).
   b) För korrekt dosering av pulver, knacka lätt flaskan mot handen. Skaka inte eller vänd upp och ner.
   c) För att dosera korrekt mängd vätska ur flaskan, vänd den upp och ned och håll den ovanför blandningsblocket. Tryck därefter försiktigt på flaskan. I samband med nyöppnad flaska, dosera 1-2 droppar som genast avlägsnas från blandningsblocket, eftersom nyöppnad flaska ger ibland felaktig mängd vätska i samband med första användningstillfället.
   d) Stäng flaskan tätt omedelbart efter användning.
2. TILLBLANDNING
   Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln och dela upp pulvret i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 10 sek. För in resten av portionen i blandningen och blanda alltihop i ytterligare 15-20 sek. (Fig. 1).
3. ARBETSGÅNG VID RESTAURATIONER
   a) Preparera tanden enligt gängse standard. Omfattande mekaniska retentioner är inte nödvändiga. För pulpa överkappning skall ett kalcium hydroxid material användas.
   b) Applicera CAVITY CONDITIONER (10 sek.) eller DENTIN CONDITIONER (20 sek.) på ytan som skall restaureras med en bomullspellet eller liten svamp (Fig. 2).
   Se respektive bruksanvisning.
   c) Skölj noggrant med vatten. Torka genom uppsugning med bomulls-pellet eller försiktig blåsning med luftsprutan. TORKA INTE UT. Bästa resultatet erhålles när den preparerade ytan ger ett fuktigt (blänkande intryck) (Fig. 3).
   d) Blanda den nödvändiga mängden GC Fuji IX GP-EXTRA. Arbetstiden är 2 min. från början av tillblandningen VID 23°C (73°F). Högre temperaturer ger kortare arbetstid.
   e) Applicera materialet med en spruta eller annat lämpligt instrument. Undvik luftbubblor.
   f) Forma den preliminära konturen och täck med en matris om så behövs (Fig. 4).
   g) Vid stelning, applicera omedelbart GC Fuji VARNISH (blås torrt) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.).
4. FINISHERING
   a) Slutlig finishering under vattenbegjutning enligt normal standard teknik kan påbörjas 6 min. efter start av tillblandning.
   b) Applicera ett avslutande skikt G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.) (Fig. 5, 6). Alternativt, applicera GC Fuji Varnish (torrblästras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.). Se respektive bruksanvisning.
   c) Instruera patienten att inte utsätta fyllningen för belastning den närmaste timmen.

FÖRVARING
För optimala resultat. Förvara i rumstemperatur. Undvik värme, fukt och direkt solljus
(4-25°C) (39,2 ~ 77,0°F).

FÄRGER
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Färger enligt VITA® skalan
® Vita är ett av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland, registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR
1. 1-1 Förpackningar: 15 g. pulver, 8 g. (6,4 mL) vätska, pulvermått. blandningsblock (Nr. 22), plastspatel.
2. Flaska med 15 g. pulver med pulvermått.
3. Flaska med 8 g. (6,4 mL) vätska.

VARNING
1. I händelse av kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull indränkti alkohol Skölj med vatten. Använd skyddshandskar vid användning.
2. I händelse av ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. BLANDA INTE pulver och vätska med några andra glasionomer komponenter.
4. Återanvänd inte appliceringsspetsarna som använts till Conditionern på andra patienter.
5. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.
6. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
http://www.gceurope.com
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala/nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande
händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Reviderad senast: 06/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:
1. Restaurações de classe I e II em dentes decíduos.
2. Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
3. Material de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
4. Restaurações de classe V e de lesões de cárie radicular.
5. Reconstrução do falso coto.

CONTRA-INDICAÇÕES
1. Capeamento pulpar.
2. Evite utilizar este produto em doentes com alergias conhecidas ao cimento de ionómero de vidro.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	3,4 / 1,0
Tempo de mistura (seg.)	25-30"
Tempo de trabalho (23°C/73°F) (mín., seg.)	2'00"
Tempo líquido de endurecimento (37°C/99°F) (min., seg.)	2'20"
Tempo até Começar o Acabamento Final (37°C/99°F, desde o início da mistura) (min., seg.)	6'00"

1. DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
   a) A proporção padrão de pó/líquido é de 3,4 g/1,0 g. (1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido).
   b) Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
   c) Para dispensar a quantidade correta de líquido no frasco, vire o frasco de boca para baixo, mantenha o bocal longe da pad e pressione suavemente o frasco. Descarte as primeiras 1-2 gotas depois de abrir uma nova garrafa, a quantidade dispensada não pode ser exata.
   d) Feche bem os frascos imediatamente depois de usar.
2. MISTURA
   Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo olíquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (Fig. 1).
3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
   a) Prepare o dente usando técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
   b) Aplique CAVITY CONDITIONER (10 segundos) ou DENTIN CONDITIONER (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja (Fig. 2). Siga as respectivas instruções de uso.
   c) Lave bem com água. Seque absorvendo com uma bola de algodão ou soprando suavemente com o ar de uma seringa.
   NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Os melhores resultados obtêm-se quando as superfícies preparadas têm uma aparência húmida (brilhante) (Fig. 3).
   d) Misture a quantidade necessária de GC Fuji IX GP-EXTRA. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
   e) Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou outro instrumento adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
   f) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário (Fig. 4).
   g) Depois de endurecido, aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.).
4. ACABAMENTO
   a) O acabamento final utilizando técnicas padrão sob spray de água pode começar 6 minutos após o início da mistura.
   b) Aplique uma camada final de verniz G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 5, 6). Como alternativa, aplique GC Fuji VARNISH (seque com jato de ar) ou GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.).
   Siga as respectivas instruções de uso.
   c) Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

ARMAZENAMENTO
Para uma ótima performance armazenar em temperature ambiente, longe do calor, umidade e luz solar direta.
(4-25°C) (39,2 -77,0°F).

CORES
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.
® Vita é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS
1. Embalagem 1-1: 15 g de pó, 8 g (6,4 mL) de líquido, colher para o pó, placa de mistura (n.º 22), espátula de plástico.
2. Frasco com 15 g de pó e colher.
3. Garrafa com 8 g (6,4 mL) de líquido.

CUIDADO
1. Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Use luvas durante o manuseio.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.
4. Não reutilize os aplicadores de condicionador em outros pacientes.
5. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
6. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização
inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais/nacionais.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 06/2019

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης EL

GC Fuji™ IX GP-EXTRA

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κοιλότητες I ης και II ης ομάδας σε νεογιλά δόντια.
2. Κοιλότητες με μικρή εφαρμογή τάσεων I ης και II ης ομάδας σε μόνιμα δόντια.
3. Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βάσης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποιώντας την τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σάντουϊτς.
4. Κοιλότητες ομάδας V ης και αποκαταστάσεις ρίζας.
5. Ανασυστάσεις μύλης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κάλυψη του πολφού.
2. Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος αυτού σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στα υαλοϊονομερή υλικά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	3,4 / 1,0
Χρόνος ανάμειξης (sec.)	25-30"
Χρόνος εργασ ας (23°C/73°F) (min., sec.)	2'00"
Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (37°C/99°F) (min., sec.)	2'20"
Χρόνος μέχρι την τελική λείανση (37°C/99°F, από την αρχή της ανάμειξης) (min.,sec.)	6'00"

1. ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
   α) Η σταθερή αναλογία σκόνης και υγρού είναι 3,4 g / 1,0 g. (1 δοσομετρικό κουταλάκι σκόνης και 1 σταγόνα υγρού).
   β) Για την ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά το μπουκαλάκι στην παλάμη σας. Μην το ανακινήσετε ή το αναποδογυρίσετε.
   γ) Για τη δοσομέτρηση της κατάλληλης ποσότητας υγρού από το μπουκαλάκι γυρίστε το μπουκάλι ανάποδα, κρατήστε το ρύγχος μακριά από το δοχείο ανάμειξης και πιέστε ελαφρά το μπουκάλι. Απορρίψτε τις πρώτες 1-2 σταγόνες μετά το άνοιγμα ενός νέου μπουκαλιού καθώς η δοσομέτρηση της αναγκαίας ποσότητας υλικού μπορεί να μην είναι ακριβής.
   δ) Κλείστε καλά τα μπουκαλάκια αμέσως μετά τη χρήση.
2. ΑΝΑΜΕΙΞΗ
   Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στο μπλοκ ανάμειξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη.
   Αναμείξτε την πρώτη ποσότητα με όλο του υγρό για 10 δευτερόλεπτα. Ενσωματώστε την εναπομένουσα ποσότητα και αναμίξτε την ικανοποιητικά για 15-20 δευτερόλεπτα (Εικ. 1).
3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
   α) Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
   β) Τοποθετήστε τον παράγοντα CAVITY CONDITIONER (10 δευτερόλεπτα) ή τον παράγοντα DENTIN CONDITIONER (20 δευτερόλεπτα) στις επιφάνειες προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας βύσμα βάμβακος ή ειδικό σπόγγο (Εικ. 2).
   Αναφερθείτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης.
   γ) Ξεπλύνετε ικανοποιητικά με νερό.
   Απομακρύνετε την περίσσεια του νερού με βύσμα βάμβακος ή φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα.
   ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι.
   Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν) (Εικ. 3).
   δ) Αναμείξτε την απαιτούμενη ποσότητα του υλικού GC Fuji IX GP-EXTRA. Ο Χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης στους 23°C (73°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες θα μειώσουν το χρόνο εργασίας.
   ε) Μεταφέρετε την κονία στην κοιλότητα με χρήση σύριγγας ή άλλου κατάλληλου εργαλείου. Αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλίδων.
   στ) Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε την αποκατάσταση με ταινία αν απαιτείται (Εικ. 4).
   ζ) Όταν πολυμεριστεί, τοποθετήστε αμέσως τον παράγοντα GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή τον GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα).
4. ΛΕΙΑΝΣΗ
   α) Η τελική λείανση κάτω από καταιονισμό νερού με τις συνηθισμένες τεχνικές μπορεί να αρχίσει περίπου 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμειξης.
   β) Τοποθετήστε ένα τελικό στρώμα του παράγοντα G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα) (Εικ. 5, 6). Εναλλακτικά, εφαρμόστε το βερνίκι GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή το GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα). Αναφερθείτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης.
   γ) Ενημερώστε τον ασθενή να μην ασκήσει πίεση για 1 ώρα.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση, φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από πηγές θέρμανσης υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Οι κωδικοί των αποχρώσεων ακολουθούν τον χρωματικό οδηγό Vita®.
Vita® : σήμα κατατεθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. Συσκευασία 1-1: 15 g σκόνης, 8 g (6,4 mL) υγρού, δοσομετρικό κουταλάκι, μπλοκ ανάμειξης (Νο 22), πλαστική σπάτουλα.
2. Μπουκαλάκι με 15 g σκόνης με δοσομετρικό κουταλάκι.
3. Μπουκαλάκι με 8 g (6,4 mL) υγρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα ή τους μαλβακούς ιστούς, αφαιρέστε το αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο στο οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό. Χρησιμοποιήστε γάντια κατά τη χρήση.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
3. ΜΗΝ Αναμειγνύετε τη σκόνη και το υγρό με άλλα στοιχεία υαλοϊονομερών κονιών.
4. Μην επαναχρησιμοποιείτε τα ρύγχη εφαρμογής του Ενεργοποιητή-Conditioner σε άλλους ασθενείς.
5. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. αν παρατηρηθού